

PUERTAS Y VENTANAS DE VINILO

Fabricadas por Pella Corporation

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE DE PUERTA PARA PATIO CORREDIZA DE 2 PANELES DE APERTURA EXTERIOR

Parts List:

- Panel fijo
- Bastidor
- Panel de ventilación
- Bolsas de piezas de ensamblaje

Lista de herramientas:

- Destornillador eléctrico con punta Phillips
- Destornillador Phillips #2 con vástago de 15,24 cm (6")

CONSULTE LA PÁGINA 3 PARA CONOCER LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ANTES DE RETIRAR LA PUERTA INSTALADO PREVIAMENTE Y COMENZAR EL ENSAMBLAJE Y LA INSTALACIÓN DEL MARCO:

Lea completamente y comprenda todos los pasos del ensamblaje.

Confirme que todas las piezas fundamentales y las piezas de ensamblaje que se muestran en las imágenes a continuación estén instaladas en los miembros del marco como se indica. Las piezas instaladas de fábrica se incluyen en los miembros del marco basado en la configuración del producto pedido (OX/XO).

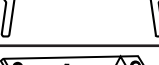
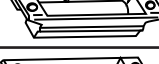
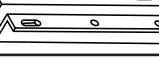
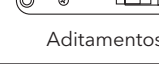
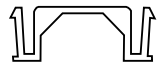
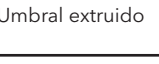
Estas
piezas son
fundamentales
para el
ensamblaje y
la instalación.

Si falta alguna
pieza...



NO lleve
a cabo el
ensamblaje.
Póngase en
contacto
con su
representante
de ventas local
o el equipo
de servicio al
cliente.

La lista
de piezas
continúa en
la siguiente
página...

Pieza fundamental	Cant.	Motivo por el que es fundamental
 Empaque del marco	4—Instalado en fábrica en cada extremo de las piezas de la jamba.	Sello contra agua en las esquinas del marco, de la jamba al alféizar y de la jamba al dintel.
 Aleta flexible	2—Ubicado en la BOLSA B.	Sella la parte superior de las esquinas del marco de la jamba al dintel.
 Relleno del alféizar	1—Instalado de fábrica en el lado del panel fijo del alféizar.	Se requiere para una posición correcta del panel fijo en el marco.
 Espaciador del panel fijo	3—Instalado de fábrica en la jamba fija (LH o RH).	Se requiere para posicionar correctamente el panel fijo en el marco contra la jamba fija.
 Ancla de expansión (alféizar)	1—Instalado de fábrica y fijado con tornillos en el alféizar.	Se requiere para asegurar el panel fijo al marco.
 Ancla de expansión (dintel)	1—Instalado de fábrica, suelto en el dintel, pero no fijado con tornillos.	Se requiere para asegurar el panel fijo al marco.
 Cubierta del empalme	2—Se incluye en la bolsa de piezas de ensamblaje.	Asegura el panel fijo al marco.
 Riel del alféizar	1—Instalado en el alféizar, se debe retirar para la instalación del marco.	Se requiere para operar el panel de ventilación.
 Pestillo de bloqueo	1—Instalado de fábrica en la jamba de ventilación (LH o RH).	Se requiere para bloquear correctamente la puerta.
 Aditamentos de la cerradura	1—Instalado en el panel de ventilación.	Se requiere para bloquear correctamente la puerta.
 Ensamble de la manija	1—Se envía aparte de la puerta, se debe instalar en el panel de ventilación.	Se requiere para bloquear correctamente la puerta.
 Sujetador antielevación	2—Instalado de fábrica en el dintel. 2—Instalado de fábrica en la jamba de la cerradura del marco.	Evita el retiro no deseado del panel de ventilación. Permite una alineación adecuada del panel.
 Umbral extruido	1—Instalado de fábrica en el alféizar.	Se requiere en el marco del alféizar para un funcionamiento correcto.
 Umbral de laminado (unidades exteriores de laminado)		
 Cubiertas de bolsillo (unidades exteriores laminadas)	2 XO o OX—1 instalado de fábrica en el dintel y 1 en la jamba de la cerradura.	Necesario para cubrir la franja blanca en el marco.

Paquetes de piezas y tornillos:

Confirme que todas las bolsas de tornillos etiquetadas que se mencionan estén presentes.

Si falta algún tornillo, obtenga un tornillo comparable en su ferretería local.

Los paquetes de tornillos pueden incluir tornillos adicionales.

No se utilizarán el empaque/esquina del marco ni la esquina con aleta flexible.



Paquete de tornillos y tapas de instalación



Nota: los tornillos y las tapas para la instalación pueden venir en más de una bolsa.



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO: PUERTAS

PRECAUCIÓN: Muchas puertas de casas más antiguas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de puertas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte las autoridades estatales o locales y/o vea www.epa.gov/lead.



ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad y ayudar a prevenir daños a la propiedad, incluidos posibles daños a su ventana o puerta, cierre y bloquee las ventanas y puertas siempre que no se estén usando para ventilar en un día agradable y, sobre todo, cuando hay vientos fuertes o lluvia.

AVISO IMPORTANTE

Debido a que en todas las construcciones se debe prever algún tipo de filtración de agua, es importante que el sistema de pared esté diseñado y construido para controlar adecuadamente la humedad. El fabricante no se hará responsable por reclamos o daños causados por una filtración de agua prevista o imprevista; deficiencias en el diseño de la edificación; construcción y mantenimiento; incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante; o el uso de los productos en sistemas de paredes que no permitan el control apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de los sistemas de tapajuntas y sellado es responsabilidad del comprador o del usuario, del arquitecto, del contratista, del instalador o de otro profesional de la construcción y no es responsabilidad del fabricante.

Los productos no deben usarse en sistemas aislantes de pared que no permitan el control adecuado de la humedad dentro de los sistemas de pared, tales como sistemas aislantes de acabado para exteriores (EIFS, por sus siglas en inglés, también conocidos como estuco sintético) u otros sistemas que no posean sistemas de control de agua. Excepto en los estados de California, New Mexico, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, el fabricante no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad por las ventanas ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante. Las modificaciones al producto que no hayan sido aprobadas por el fabricante anularán la garantía.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para obtener información de cuidado y mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor local o representante de Servicio al Cliente, o visite el sitio web del fabricante.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

VIDRIO: retire la película protectora y las etiquetas y limpie el vidrio con un paño suave, limpio y que no deje pelusas, y con jabón o detergente suave. Asegúrese de retirar todo el líquido secándolo o utilizando una esponja limpia.

MARCOS PARA PUERTA VINILO: el marco de vinilo puede limpiarse de la misma forma que el de vidrio. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador "no abrasivo" como Bon-Ami® o Soft Scrub®. No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada. No use alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañará el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

NO use elementos abrasivos. NO raspe ni use herramientas que puedan dañar la superficie.

Aviso: NO utilice solventes, productos de limpieza o productos químicos para limpieza inadecuados. Si lo hace, se pueden producir daños permanentes y la falla del producto, y la pérdida o daño no estarían cubiertos por la garantía limitada.

Preparación del alféizar

Unidades exteriores no laminadas: retire el umbral y el riel del alféizar con tope del marco del alféizar.

Unidades exteriores laminadas: retire el umbral y el riel del alféizar con tope del marco del alféizar. Retire la jamba de la cerradura y las cubiertas del compartimiento del dintel.

Umbral



Riel del
alféizar



1 Instale el marco en la abertura sin terminar:

Instale el marco para puerta ensamblado en la abertura sin terminar.

El paquete de piezas y tornillos incluye los tornillos y tapas para la instalación.



DESCRIPCIÓN GENERAL de la instalación del panel de empalme fijo:

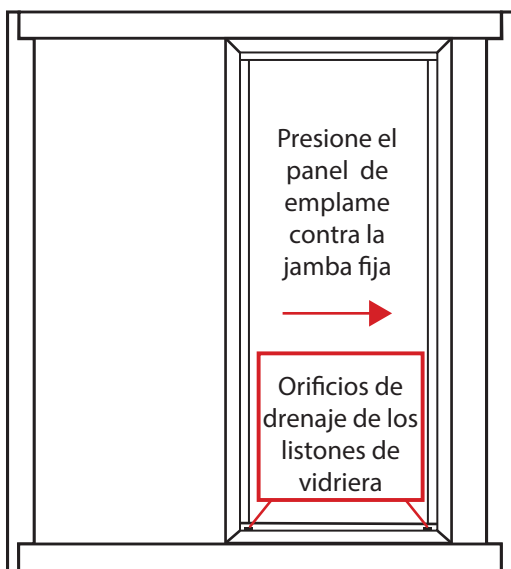
Solo descripción general, siga los pasos del proceso en la siguiente página.



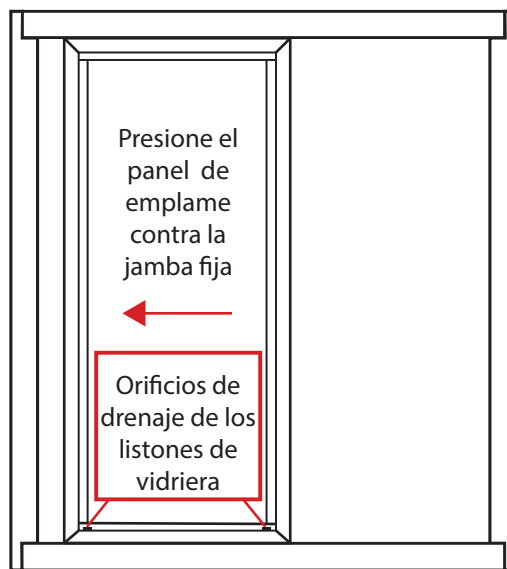
Nota: el panel de empalme fijo se instala en la parte superior del relleno del alféizar instalado en fábrica y el ancla de expansión del alféizar. El tope del panel de ventilación también se instala en la fábrica.

Nota: al instalar los paneles, asegúrese de que los listones de vidriera exteriores con orificios de drenaje estén en la parte inferior del panel.

Vista exterior XO



Vista exterior OX



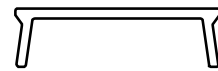
2 PROCESO de instalación del panel de empalme fijo:

- A. Confirme que el ancla de expansión del dintel (ubicada en el dintel) se haya deslizado al lado de ventilación, de modo que no interfiera con la instalación del panel fijo.
- B. Confirme que los espaciadores del panel estén instalados en la jamba.

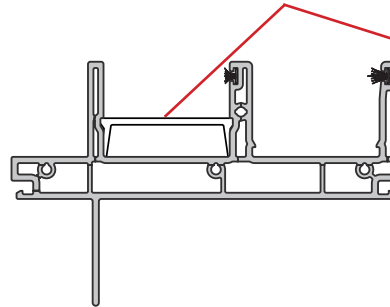


Si los espaciadores del panel de empalme no están cuando se instala el panel fijo, es probable que la puerta no se bloquee.

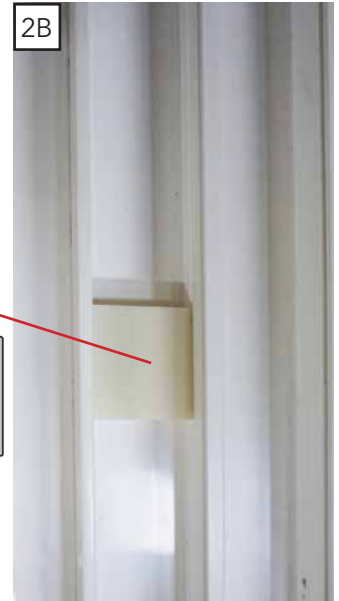
NO instale el panel, póngase en contacto su representante de ventas local o el equipo de servicio al cliente.



Espaciador del panel



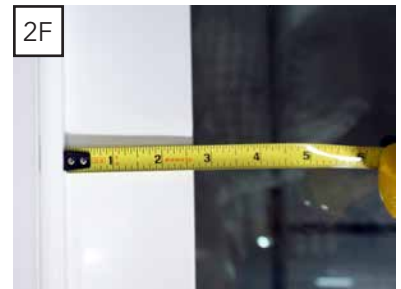
2B



- C. Desde el exterior, levante el panel de empalme fijo e inserte la parte superior del mismo en el riel del dintel exterior. Asegúrese de que el panel esté posicionado de modos que los listones de vidriera exteriores estén en la parte inferior del panel.
- D. Deslice la parte inferior del panel hasta llegar a una posición vertical.
- E. Coloque la parte inferior del panel en el compartimiento exterior del alféizar.

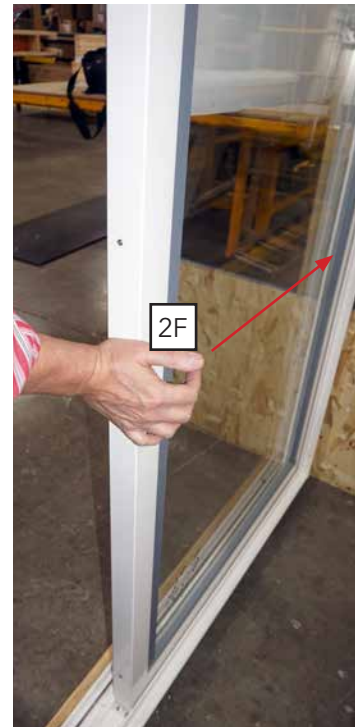
Nota: el panel de empalme fijo NO se debe instalar sobre el riel del rodillo del alféizar.

2F



- F. Empuje el panel hacia la posición adecuada contra la jamba, verifique que el panel fijo quede colocado de manera correcta contra la jamba al medir la parte expuesta del panel en la parte superior, media e inferior. La medida debe ser de 6,65 cm (2 5/8") aproximadamente.

Si la medida es mayor que 6,98 cm (2 3/4"), retire el panel de la jamba y vuelva a colocarlo en la jamba para asegurarse de que quede bien ubicado contra los espaciadores del panel.



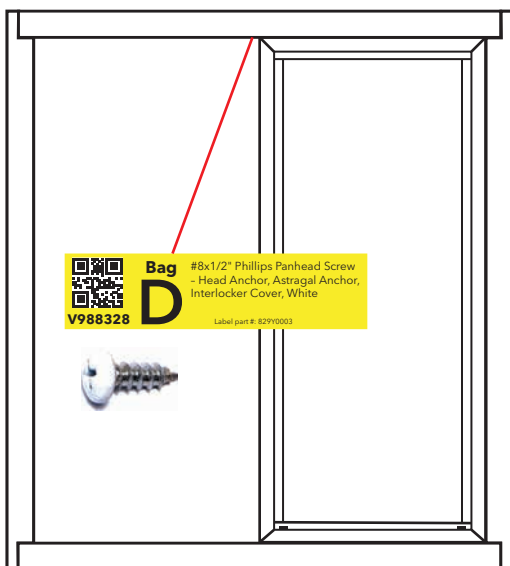
2 PROCESO de instalación del panel de empalme fijo (continuación):



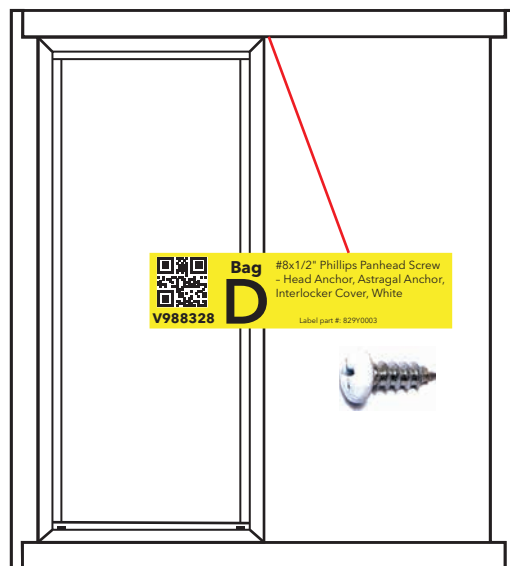
G. **Deslice el ancla de expansión del dintel sobre el borde del panel de empalme fijo y alinee los orificios de los tornillos con los orificios pretaladrados en el dintel del marco. Coloque y apriete con la mano los tornillos de cabeza alomada #8 de 1/2" (cant. 2) pintados de la bolsa D.**



Vista exterior XO



Vista exterior OX



DESCRIPCIÓN GENERAL de la instalación de la cubierta del empalme:

Solo descripción general, siga los siguientes pasos del proceso.

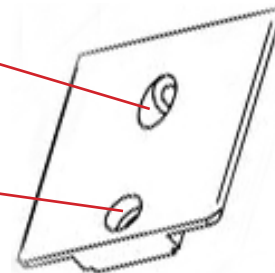


Primero, coloque el tornillo corto.

Asegúrese de colocar el tornillo de 2 1/2" en ángulo en dirección a la abertura sin terminar.

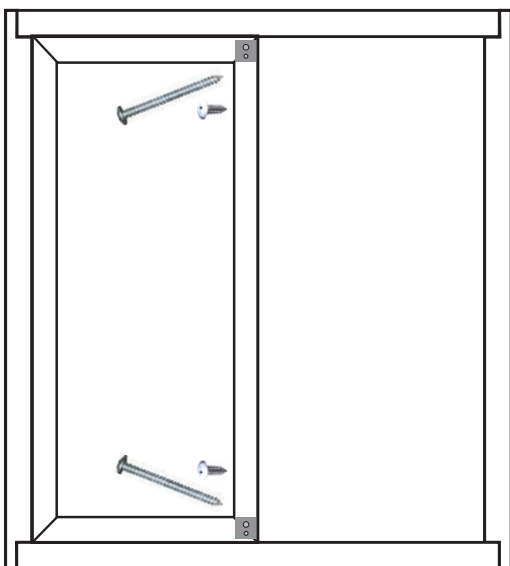


IMPORTANTE: primero, coloque el tornillo corto.

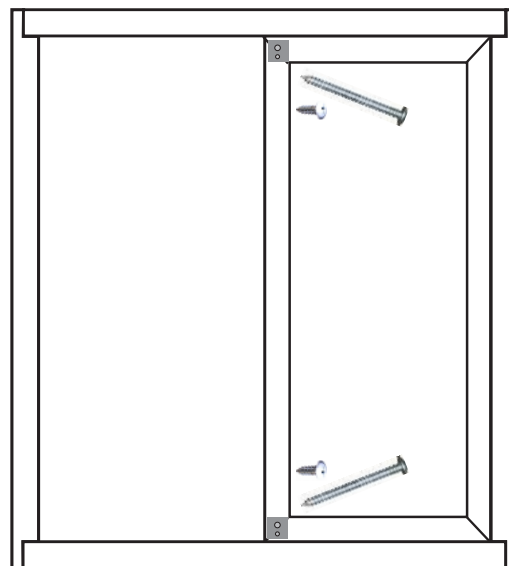


Cubierta del empalme

Vista interior XO



Vista interior OX



3 PROCESO de instalación de la cubierta del empalme:

- A. Ubique la cubierta del empalme **fijo** en el corte del borde superior del panel fijo con el orificio para el tornillo en ángulo ubicado en la parte superior.



3 PROCESO de instalación de la cubierta del empalme (continuación):

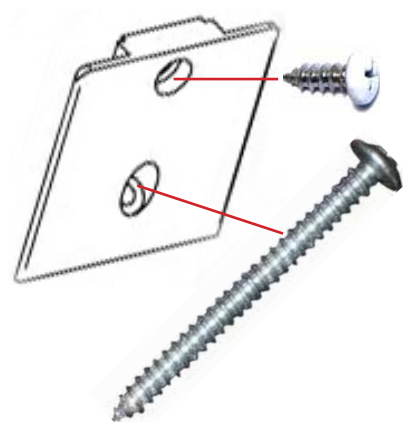
- B. Inserte el tornillo #8 de 1/2" (cant. 1) de la bolsa D en la parte inferior del orificio para tornillo. Termine de apretar el tornillo a mano.



- C. Complete la instalación de la cubierta del empalme e inserte el tornillo #8 de 2 1/2" (cant. 1) de la bolsa A en el orificio de la cubierta superior en dirección a la abertura sin terminar y termine de ajustarlos a mano.



Repita 3A a 3C en la cubierta del empalme inferior y voltee la cubierta verticalmente. En el caso de la cubierta del empalme inferior, asegúrese de colocar el tornillo de 1/2" en el orificio superior primero y el tornillo de 2 1/2" en el segundo orificio inferior.



4 Instalación del umbral y el compartimiento:

- A. **Unidades exteriores no laminadas:** inserte el extremo del umbral en el alféizar y presiónelo para encajar en su lugar.



El umbral extruido que se muestra será de un color diferente en las unidades laminadas.

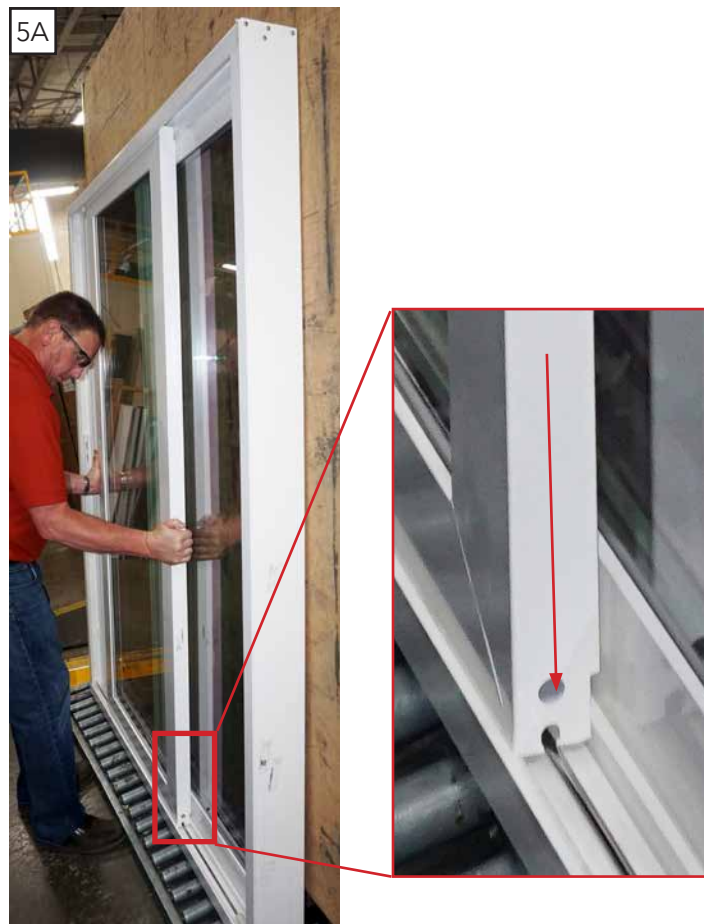
Unidades exteriores laminadas: primero, instale el umbral del alféizar, seguido de la cubierta del compartimiento del dintel y luego, instale la cubierta del compartimiento de la jamba de la cerradura. Los extremos con muescas de la cubierta del compartimiento del dintel y el umbral del alféizar se instalan hacia la jamba de la cerradura.



Extremo con
muescas

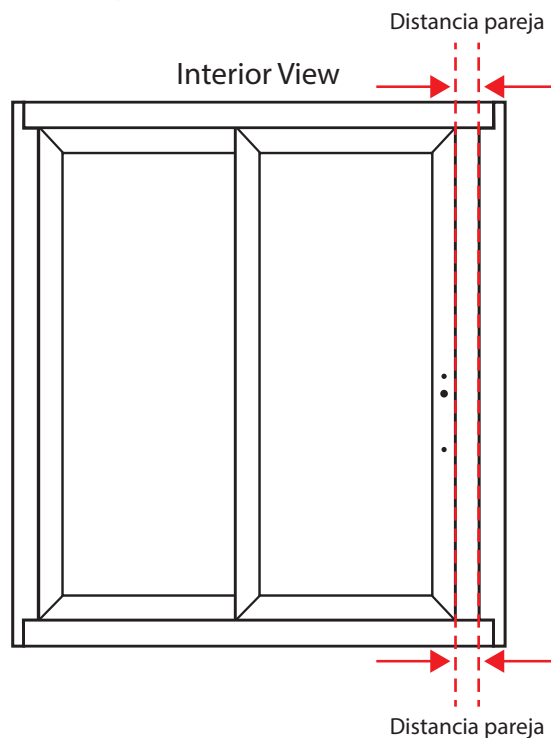
5 Instalación del panel de ventilación:

- A. **Inserte la parte superior del panel de ventilación** en el riel del dintel interior y deslice la parte inferior del panel en la alineación vertical. Asegúrese de que los rodillos estén alineados con el riel de rodillo del alféizar.



5 Instalación del panel de ventilación (continuación):

- B. Use un destornillador Phillips #2 con un vástago de 6" para regular los rodillos en cada lado del panel para garantizar una operación suave y una distancia pareja entre el panel y la jamba del marco a lo largo de todo el panel. Regule los rodillos para elevar el panel lo suficiente de modo que no roce con el alféizar. Gire el destornillador en dirección de las manecillas del reloj para elevar el panel y en dirección contraria a las manecillas del reloj para bajarlo.



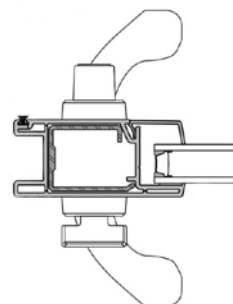
Los rodillos se deben ajustar antes de ajustar el pestillo de la cerradura.

- C. Deslice los sujetadores antielevación hasta que estén por encima de la posición "cerrada" del panel de ventilación.



6 Instalación de aditamentos del panel de ventilación

- A. Use las instrucciones de instalación que se incluyen con los aditamentos.



7 Ajuste del pestillo de la cerradura:

- A. **Ajuste el pestillo de la cerradura en la jamba de la cerradura del marco**, de modo que se alinee con la cerradura. El pestillo de la cerradura se fija con tornillos en los orificios de ajuste ranurados. Suelte estos tornillos para ajustar el pestillo hacia arriba o hacia abajo para alinearlos con la cerradura del panel de ventilación. Apriete los tornillos cuando finalice la alineación.



Suelte los tornillos en los orificios ranurados y ajuste el pestillo hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario, para alinearlos con la cerradura.



- B. **Luego del ajuste**; finalice la instalación con tornillos de cabeza alomada de #8 x 2", cant. (4).

